



# 13

**PRODOTTI PER CONNESSIONI  
DI SICUREZZA**

**SAFETY CONNECTIONS**

**SICHERHEITS PRODUKTE**

**PRODUITS DE SECURITÉ**

## PRODOTTI PER CONNESSIONI DI SICUREZZA

La caratteristica è quella di restare fermamente vincolato al terminale maschio, anche in presenza di vibrazioni oppure tirando il filo di collegamento. Un meccanismo di bloccaggio assicura la più alta resistenza allo sfilamento registrabile tra i terminali di questo tipo. La sconnessione è invece molto agevole se si trazona la capsula isolante, e non il filo, nel senso opposto a quello di accoppiamento. Il prodotto offre alcuni importanti vantaggi rispetto alle tradizionali connessioni:

- Elevata portata di corrente.
- Eliminazione di interruzioni accidentali della connessione.
- Connessione sicura anche in presenza di vibrazioni.
- Basso sforzo di connessione.
- Connettorizzazione modulare a passo 5 per il suo ingombro ridotto.

## SAFETY CONNECTIONS

Its characteristic is that of remaining closely bound to the terminal, even if there are vibrations, or if the connection wire is pulled. A blocking mechanism assures high resistance against extraction registered between the terminals of this type. Disconnection is easy if the insulating capsule, not the wire, is tugged in the opposite direction to the connection. Product offers some important advantages with respect to traditional connections:

- High current capacity.
- Elimination of accidental connection interruptions.
- Safe connection if there are vibrations.
- Low connection stress.
- Modular 5 pitch connector applications due to its reduced overall dimensions.

## SICHERHEITS PRODUKTE

Dieser bleibt auch bei Schwingungen oder, wenn die Anschlußleitung gezogen wird, an den Steckendverschluß gebunden. Ein Sperrmechanismus gewährleistet den höchsten Widerstand beim Herausziehen, den es bei dieser Art von Endverschlüssen gibt. Die Unterbrechung des Anschlusses ist sehr leicht, wenn man die Isolierkapsel und nicht die Leitung in der Kopplung entgegengesetzter Richtung herauszieht. Das Produkt bietet einige Vorteile gegenüber den traditionellen Verbindertypen:

- Hohe Spannungsfestigkeit.
- Beseitigung von zufälligen Unterbrechungen der Anschlüsse.
- Sicherer Anschluß auch bei Schwingungen.
- Niedere Anschlußkraft.
- Modularanschluß Abstand 5 auf Grund der geringer Außenmaße.

## PRODUITS DE SECURITÉ

Sa caractéristique est qu'elle reste fermement assemblée à la cosse même en présence de vibrations ou si le fil de connexion est tiré. Un mécanisme de blocage assure la plus grande résistance à l'extraction réglable parmi les clips de ce type. La deconnexion est quant à elle très facile si l'on tire la capsule isolant et non le fil dans le sens opposé à celui du couplage. Le produit offre des avantages considérables par rapport aux connexions traditionnelles:

- Puissance portée élevée.
- Elimination des interruptions accidentelles de la connexion.
- Connexions sûres même en présence de vibrations.
- Faible effort de connexion.
- Connexion modulaire à pas 5 pour son encombrement réduit.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Campo di applicazione	Portata di corrente fino a	Resistenza al disaccoppiamento (in assenza di vibrazioni)	Forza di ritenzione del terminale nel connettore
Field of application	Current capacity up to	Disconnection resistance (when there are no vibrations)	Receptacle retention force in the connector
Anwendungsbereich	Stromfestigkeit bis zu	Widerstand bei Entkopplung (ohne Schwingungen)	Zurückbehaltungskraft des Flachstekhülse im Verbinder
Champ d'application	Puissance portée: jusqu'à	Résistance di découplage (en absence de vibrations)	Force de rétention de la clip dan le connecteur
0,25 ÷ 6,00 mm <sup>2</sup>	25 A	>100 N	fino a/ up to/ bis/jusqu'à 80 N

## CONNETTORI

Sono disponibili connettori a passo 5 mm, con o senza polarizzazione. I connettori in plastica sono costruiti con materiali autoestinguenti secondo UL 94 V-2 e V-0 (sono inoltre disponibili materiali plastici autoestinguenti che superano la prova al filo incandescente GWT 750°C senza fiamma).

## CONNECTORS

Connectors availability step 5 mm, with or without polarization. Plastic connectors are made of self extinguishing materials, as required by UL 94 V-2 and V-0 (moreover, plastic auto-extinguishing materials are available which can pass the incandescent wire test GWT 750°C no flame).

## VERBINDER

Verbinder abstand 5 mm mit oder ohne Polarisation. Den Verbindern aus Plastik bestehen aus selbstlöschenden Materialien gemäß UL 94 V-2 und V-0 (außerdem gibt es selbstlöschende Kunststoffmaterialien, die die Forderungen nach Glühdrahtfestigkeit GWT 750° C ohne Flamme erfüllen).

## CONNECTEURS

Connecteurs disponibles pas 5 mm avec ou sans polarisation. Les connecteurs en plastique sont réalisés à partir de matériels autoextinguibles suivant les normes UL 94 V-2 et V-0 (En outre, matériels plastiques autoextinguibles sont disponibles qui passent l'essai du fil incandescent GWT 750°C sans flamme).

I connettori indicati sono di color NATURALE. Su richiesta vengono

The connectors indicated are in NATURAL colour. On request we

Die aufgeführten Verbinder werden in der Farbe NATUR

Les connecteurs indiqués sont couleur NATUREL. Sur demande,

forniti connettori con colorazione codice RAL. Per l'ordinazione sostituire il terzultimo e il penultimo numero del codice con il numero del colore desiderato.

can supply connectors in RAL code colours. To order, please replace the last but two and the last but one code number by the colour number desired.

geliefert. Auf Anfrage sind Verbinder mit RAL-Farben erhältlich. Für entsprechende Bestellungen wird die drittletzte und die vorletzte Nummer der Bestellnummer mit der gewünschten Nummer ersetzt.

ils peuvent être fournis avec des couleurs code RAL. Pour la commande, remplacer les deux chiffres se trouvant en avant dernière position du code par le numéro correspondant à la couleur désirée.

#### OMOLOGAZIONI

I connettori della serie Inar-Safety hanno ottenuto le seguenti omologazioni:

#### APPROVAL

Inar-Safety series got the following approval:

#### GENEHMIGUNGEN

Den produkte Inar-Safety Serie, wurden die folgenden Zulassungen:

#### HOMOLOGATION

Tout les connecteurs Inar-Safety ont gagué l'homologation:

Ente	No. file	Agency	File No.	Estelle	Ausweis Nr	Organisme	N. Certificat
UL	E 123755	UL	E 123755	UL	E 123755	UL	E 123755
CSA	LR 88355	CSA	LR 88355	CSA	LR 88355	CSA	LR 88355
VDE	40012059	VDE	40012059	VDE	40012059	VDE	40012059
	40015365		40015365		40015365		40015365
	40015368		40015368		40015368		40015368
	40015440		40015440		40015440		40015440
	40015832		40015832		40015832		40015832

#### MATERIALI

(vedi pagina VI)

#### MATERIALS

(see page VI)

#### MATERIAL

(siehe Seite VI)

#### MATERIAUX

(voir page VI)

#### TRATTAMENTI SUPERFICIALI

(vedi pagina VIII)

#### SURFACE TREATMENTS

(see page VIII)

#### OBERFLÄCHEN-BEHANDLUNG

(siehe Seite VIII)

#### TRAITEMENTS DE SURFACE

(voir page VIII)

#### CODICE COLORE

(vedi pagina XII)

#### COLOUR CODE

(see page XII)

#### FARBENCODE

(siehe Seite XII)

#### CODES COULEURS

(voir page XII)

### CONFEZIONI • PACKAGINGS • VERPACKUNGEN • CONDITIONNEMENTS

- Le confezioni riportate all'interno del catalogo sono riferite ad una confezione di prodotto. Per le forniture minime, contattate il nostro Ufficio Commerciale.
- Packagings mentioned in the catalogue are referred to a single product packaging. Please contact our Sales Dept. for the minimum supplying.
- Die Verpackungen, die Sie in unserem Katalog finden, beziehen sich auf einen Produktkarton. Bitte kontaktieren Sie unsere Verkaufsabteilung, um Informationen über die Mindestmenge bekommen können.
- Les conditionnements mentionnées dans le catalogue se rapportent à une conditionnement du produit. Merci de contacter notre Service Ventes pour les fournitures minimum.